



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 25. května 2007 (16.05)
(OR. en)**

10037/07

**RECH 153
COMPET 165
ENV 292
COSDP 443
TRANS 185**

POZNÁMKA

Odesílatel:	Generální sekretariát
Č. dokumentu Komise	9052/07 RECH 115 COMPET 115 ENV 218 COSDP 348 TRANS 132 + ADD1 ADD2 ADD 3 - KOM(2007) 212 v konečném znění
Č. předchozího dokumentu	DS 471/07
Předmět:	Výsledek jednání Rady ve složení pro konkurenceschopnost konaného ve dnech 21.–22. května 2007 - usnesení o evropské politice v oblasti vesmíru

Delegace naleznou v příloze usnesení o evropské politice v oblasti vesmíru ve znění přijatém Radou dne 22. května 2007 poté, co bylo schváleno čtvrtou „Radou pro vesmír“ na společném zasedání Rady Evropské unie a Rady Evropské kosmické agentury.

**USNESENÍ O
EVROPSKÉ POLITICE V OBLASTI VESMÍRU**

RADA

S OHLEDEM na rámcovou dohodu mezi Evropským společenstvím a Evropskou kosmickou agenturou, jež vstoupila v platnost v květnu 2004, a rostoucí spolupráci mezi těmito dvěma stranami,

PŘIPOMÍNÁJÍC orientační směry ze zasedání „Rady pro vesmír“ konaných ve dnech 25. listopadu 2004, 7. června 2005 a 28. listopadu 2005,

PŘIPOMÍNÁJÍC rozhodnutí Rady ESA na úrovni ministrů z roku 2005 a přijetí sedmého rámcového programu Evropského společenství v roce 2006, z něhož vyplývá dlouhodobý závazek podporovat vývoj kosmických složek GMES a přístup k údajům GMES,

S OHLEDEM na rámec smlouvy Organizace spojených národů o kosmickém prostoru („Outer Space Treaty“).

I Vize pro Evropu a obecná strategie

ZDŮRAZŇUJÍC, že oblast vesmíru je strategický příspěvek k nezávislosti, bezpečnosti a prosperitě Evropy a její úloze ve světě a UZNÁVAJÍC skutečné a možné přispění činností v oblasti vesmíru k Lisabonské strategii pro růst a zaměstnanost poskytováním technologií a služeb pro vznikající evropskou znalostní společnost a přispíváním k evropské soudržnosti;

ZDŮRAZŇUJÍC jedinečný přínos, který mohou vesmírné systémy mít pro celkové vědecké úsilí a aplikace odpovídající evropským politikám a cílům, UZNÁVAJÍC, že průzkum vesmíru přispívá k zodpovězení významných otázek o původu a vývoji života ve vesmíru, jakož i o základních fyzikálních zákonech;

ZDŮRAŽŇUJÍC, že vesmír představuje významný prvek evropské strategie udržitelného rozvoje a je důležitý pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku, neboť podporuje jejich cíle poskytováním důležitých informací o zásadních celosvětových problémech, jako je změna klimatu¹ a humanitární pomoc;

UZNÁVAJÍC, že z těchto důvodů si Evropa nemůže dovolit vzdát se zajištění výhod vesmíru pro své občany a své politiky a že evropská politika pro oblast vesmíru umožní Evropě pokračovat v rozvoji a co nejlepším využití kosmických infrastruktur a aplikací světové úrovně s cílem zůstat důležitým hráčem, řešit celosvětové problémy a zlepšit kvalitu života;

ZDŮRAŽŇUJÍC, že všechny evropské kosmické činnosti přispívají k cílům a plně dodržují zásady stanovené smlouvou Organizace spojených národů o kosmickém prostoru, zejména:

- průzkum a využití kosmického prostoru ve prospěch všech zemí a v jejich zájmu a uznání kosmického prostoru jako oblasti působnosti celého lidstva,
- využití kosmického prostoru výlučně pro mírové účely,
- podpora mezinárodní spolupráce při průzkumu a využití kosmického prostoru

a že Evropa podporuje stávající úsilí Výboru OSN pro mírové využívání kosmického prostoru (COPUOS) při zmírňování následků kosmického odpadu a zabraňování jeho vzniku;

UZNÁVAJÍC inspirativnost kosmických činností pro přivádění mladých lidí k vědě a technice;

ZDŮRAŽŇUJÍC rychlý růst trhů pro družicové navigační a telekomunikační aplikace;

ZDŮRAŽŇUJÍC, že Evropa patří mezi hlavní světové aktéry v oblasti cest do vesmíru a že je i nadále odhodlána udržet si své postavení prostřednictvím posílené evropské a mezinárodní spolupráce;

¹ S odkazem na nedávnou zprávu Mezivládního panelu Organizace spojených národů pro změnu klimatu a významný příspěvek, který mohou vesmírné informační systémy v této souvislosti pro budoucnost naší planety mít.

1. VÍTÁ A PODPORUJE dokument o evropské politice pro oblast vesmíru, představený jako návrh generálního ředitele ESA a jako sdělení Evropské komise, jako další krok při uskutečňování koordinovaného a účinného úsilí Evropy ve vesmíru ve službách evropských občanů;
2. BERE NA VĚDOMÍ „předběžné prvky“ evropského kosmického programu spojené s evropskou politikou pro oblast vesmíru jako nástroj strategického plánování, zahrnující všechny hlavní kosmické činnosti v Evropě, a tím podporující optimalizaci veřejných zdrojů a dovedností při rozhodování o politice pro oblast vesmíru a při jejím provádění;
3. VYZÝVÁ členské státy, aby nadále podporovaly evropské cíle a programy na evropské úrovni, včetně případně prostřednictvím svých národních programů a činností, a tím zajistily účinnost a doplňkovost, pokud jde o evropské úsilí;
4. VYZÝVÁ Evropskou komisi, generálního ředitele ESA a členské státy, aby v oblasti působnosti rámcové dohody sledovali a hodnotili provádění evropské politiky pro oblast vesmíru.

II Další kroky - programy a provádění

A. APLIKACE

5. VÍTÁ společné úsilí ESA a Evropské unie o provádění iniciativ velkého rozsahu zaměřených na uživatele, jako je GMES nebo GALILEO, jakož i zahájení prací na zvýšení intenzity vývoje a využívání integrovaných aplikací souvisejících s vesmírem, včetně zejména družicových komunikačních služeb;

VÍTÁ činnosti Evropské komise směřující k dalšímu sdružování institucionální poptávky v Evropě zaměřené na uživatele, vycházející z politik Evropské unie;

VYZÝVÁ K zavedení pravidelných nezávislých hodnocení kvality a nákladové efektivnosti iniciativ velkého rozsahu zaměřených na uživatele v oblasti kosmických aplikací, zahrnující uživatele a členské státy, s cílem potvrdit kvalitu, význam a nákladově efektivní výkon veškerých systémů a jejich služeb v provozní fázi za účelem dalšího posílení přístupu zaměřeného na uživatele.

6. UZNÁVÁ strategickou hodnotu udržitelnosti pro GMES a OPĚTOVNĚ POTVRZUJE cíl dosáhnout provozní a autonomní schopnosti pro GMES do konce roku 2008 a ZDŮRAZŇUJE, že Evropská komise potřebuje navrhnout pro GMES včas a po důkladné konzultaci s členskými státy a ESA, ujednání pro:
- i) financování, včetně usnadnění financování uživateli,
 - ii) provozní infrastruktury a
 - iii) účinné řízení - pro plnou provozuschopnost a pro zajištění udržitelných služeb odpovídajících zjištěným potřebám uživatele.

VÍTÁ iniciativy v rámci rakouského a německého předsednictví EU v souvislosti s Evropskou službou pozorování země GMES (tj. dialog ve Štýrském Hradci a mnichovský plán postupu),

VÍTÁ přístup spočívající ve stanovení přípravných kroků Evropské komise pro provozní fázi GMES;

OPĚTOVNĚ POTVRZUJE, že GMES bude využívat v nejširší míře možné stávající kapacity na evropské i vnitrostátní úrovni vzájemně se doplňujícím způsobem.

7. PODPORUJE společné úsilí evropských orgánů, ESA a evropského průmyslu vytvořit v nadcházejících letech komerčně udržitelný globální civilní navigační družicový systém pod kontrolou evropských civilních složek;

B. BEZPEČNOST A OBRANA

8. UZNÁVÁ, že vesmírné technologie jsou často společné jak pro civilní, tak i obranné aplikace a že Evropa může v přístupu zaměřeném na uživatele zlepšit koordinaci mezi obrannými a civilními vesmírnými programy, s úsilím zejména o součinnost v oblasti bezpečnosti, při dodržování zvláštních požadavků obou odvětví, pravomoci nezávisle rozhodovat a režimů financování;

POTVRZUJE potřebu vytvořit strukturovaný dialog s odpovědnými subjekty členských států a v rámci druhého a třetího pilíře EU a Evropské obranné agentury pro optimalizaci součinností mezi všemi aspekty evropské politiky v oblasti vesmíru, a to v rámci stávajícího rozdělení pravomocí;

UZNÁVÁ, že využití systému GALILEO nebo GMES vojenskými uživateli musí být ve shodě se zásadou, že systém GALILEO a GMES jsou civilními systémy pod kontrolou civilních složek, a proto by jakákoliv změna této zásady vyžadovala přezkum v rámci hlavy V Smlouvy o EU, zejména článků 17 a 23 smlouvy, jakož i v rámci Úmluvy o ESA.

C. PŘÍSTUP DO VESMÍRU

9. ZDŮRAZŇUJE, že pro Evropu má zásadní význam zachování nezávislého, spolehlivého a nákladově efektivního přístupu do vesmíru za dostupných podmínek, jak je zdůrazněno v rámcové dohodě mezi ES a ESA a v usnesení o rozvoji evropského odvětví nosných zařízení přijatém během Rady ESA na úrovni ministrů v roce 2005, s vědomím, že rozhodující objem startů je předpokladem pro životaschopnost tohoto odvětví;

UZNÁVÁ potřebu Evropy využít soudržným způsobem nosných zařízení, jež má pod svou kontrolou;

VYZÝVÁ generálního ředitele ESA k zajištění průběžného rozvoje a koordinace evropských technologických schopností pro účely zachování dlouhodobé konkurenceschopnosti evropského odvětví nosných zařízení, s cílem udržet a zvýšit přítomnost na obchodním trhu.

D. MEZINÁRODNÍ VESMÍRNÁ STANICE A PRŮZKUM

10. ZDŮRAZŇUJE politický a vědecký význam Mezinárodní vesmírné stanice (ISS) a průzkumu a OPĚTOVNĚ POTVRZUJE stálé pevný a jednotný evropský závazek, pokud jde o příspěvky ESA a jejích členských států pro ISS;

VYZÝVÁ mezinárodní partnery v rámci ISS, aby i nadále poskytovali svou podporu k zajištění toho, že cíle partnerství v rámci ISS budou zachovány jako celek, a ZDŮRAZŇUJE, že pokračování takového partnerství je vkladem do dalšího úsilí v oblasti průzkumu;

PODPORUJE využití ISS k výzkumu a vývoji v rámci rámcového programu Evropského společenství pro výzkum;

ZDŮRŽŇUJE význam aktivní účasti ESA na přípravě příštích mezinárodních programů pro průzkum vesmíru s cílem zajistit výraznou cílenou a koordinovanou roli Evropy v tomto úsilí.

E. VĚDA A TECHNOLOGIE

11. ZDRAZŇUJE cíl zachování vědeckých programů světové úrovně a jasné vedoucí úlohy Evropy ve vybraných oblastech přispívajících k budování evropského výzkumného prostoru;

UZNÁVÁ, že stávající spojené evropské dovednosti a úsilí, zejména v rámci ESA, umožňuje Evropě uspět v těch nejnáročnějších činnostech a dosáhnout úrovně excelence v objevech a inovaci v celosvětovém měřítku;

VYZÝVÁ Evropskou komisi, ESA a členské státy, aby podporovaly vzdělávací programy v Evropě;

ZDŮRAŽŇUJE význam inovací a technologického rozvoje rovněž pro konkurenceschopnost průmyslu a obchodní úspěch jeho produktů a služeb;

ZDŮRAŽŇUJE potřebu cíleného přístupu k rozvoji strategických prvků se zaměřením na vybrané prvky zásadního významu, u nichž by se mělo zbránit závislosti evropského průmyslu na mezinárodních dodavatelích tak, aby se dosáhlo optimální rovnováhy mezi technologickou nezávislostí, strategickou spoluprací s mezinárodními partnery a důvěrou v tržní síly.

F. ŘÍZENÍ

12. OCEŇUJE, že ESA více než 30 let zajišťuje účinnou strukturu pro evropskou spolupráci na společných vesmírných projektech, což by mohlo vyžadovat poněkud více pružnosti a určitý vývoj, a BERE NA VĚDOMÍ, že nezávislost a spolehlivost ESA, díky zvyšující se podpoře jejích členských států, přispívá prostřednictvím úspěšného rozvoje evropského vesmírného odvětví k rostoucí roli Evropy a k pevné pozici evropského kosmického průmyslu na světových trzích;

OPĚTOVNĚ POTVRZUJE úlohy a povinnosti Evropské unie, ESA a členských států, jak jsou stanoveny v orientačních směrech druhého zasedání „Rady pro vesmír“. Na základě těchto úloh a za účelem využití zkušeností ESA a jejího institucionálního uspořádání VYZÝVÁ Evropskou komisi, aby využila řídicích schopností a technické odbornosti ESA pro správu programů výzkumu a vývoje vesmírné infrastruktury financovaných Evropským společenstvím s tím, že ESA koordinuje příslušné agentury a subjekty v Evropě;

Mezi tyto úlohy ESA by měly rovněž patřit:

- podpora Evropské komise jako technického odborníka při vypracovávání iniciativ Evropského společenství zahrnujících činnosti související s vesmírem a příslušných pracovních programů a při výběru a sledování příslušných subdodavatelů prací;
- řízení činností Evropského společenství souvisejících s vesmírem ze strany ESA v souladu s pravidly Evropského společenství;

VYZÝVÁ členské státy, aby za koordinace ESA a, v případě významných činností Evropského společenství, v úzké spolupráci s Evropskou komisí:

- pro evropské kosmické programy (jako jsou kosmické složky GMES, programy průzkumu vesmíru a budoucí programy v oblasti nosných zařízení) poskytovaly nejlepší odborné znalosti,
- zlepšily součinnost mezi vnitrostátními příspěvky, příspěvky ESA a ES k těmto programům, což postupně povede k integrovanému programovému přístupu při dodržování národní svrchovanosti:

PODPORUJE pokračování rámcové dohody po květnu 2008 jako základu pro spolupráci mezi Evropským společenstvím a ESA s tím, že rámcová dohoda a její provádění budou pravidelně posuzovány a případně zlepšovány, a PŘIPOMÍNÁ výzvu uvedenou v orientačních směrech z druhého zasedání Rady pro vesmír k rozsáhlému hodnocení možného nákladově efektivního scénáře pro optimalizaci organizace kosmických činností v Evropě; VYZÝVÁ členské státy, Evropskou komisí a generálního ředitele ESA k hledání možných zlepšení této spolupráce s cílem dále rozvíjet orientační směry z druhého zasedání Rady pro vesmír směrem k operativnějším a praktičtějším ujednáním, zejména s ohledem na záležitosti uvedené v příloze 1;

13. UZNÁVÁ cenný příspěvek EUMETSATu k evropskému kosmickému programu a VYZÝVÁ EUMETSAT k další účasti na budoucích zasedáních Rady pro vesmír jako pozorovatele.

G. PRŮMYSLOVÁ POLITIKA

14. UZNÁVÁ, že ESA má pružnou a efektivní průmyslovou politiku založenou na nákladové efektivitě, konkurenceschopnosti, spravedlivém rozdělení činností a veřejné soutěži, což zajišťuje odpovídající průmyslové kapacity, celosvětovou konkurenceschopnost a vysokou míru soutěže v rámci Evropy pro účinnou evropskou spolupráci na společných vesmírných projektech, čímž se poskytuje základ pro úspěšný rozvoj v oblasti vesmíru v Evropě;

ZDŮRAZŇUJE v této souvislosti zejména politický a hospodářský rozměr zásady ESA „přiměřené návratnosti“, stejně jako význam posouzení a případného zlepšení dodržování zásady „přiměřené návratnosti“ s ohledem na příští výzvy pro průmysl, aby si zachoval konkurenceschopnost v měnícím se celosvětovém prostředí a současně i případně zvýšil motivaci členských států investovat do oblasti vesmíru;

15. ZDŮRAZŇUJE zásadní roli malých a středních podniků a dodavatelského průmyslu pro inovaci a průzkum nových příležitostí na trhu;
16. VYZÝVÁ Evropskou komisi k rozvoji odpovídajících nástrojů a režimů financování pro činnosti Společenství v oblasti vesmíru, se zaměřením zejména na otázky uvedené v příloze 2 při zohlednění zvláštností vesmírného odvětví, potřeby posílit jeho celkovou a průmyslovou konkurenceschopnost a potřebu vyvážené průmyslové struktury.

H. MEZINÁRODNÍ VZTAHY

17. VYZÝVÁ Evropskou komisi, generálního ředitele ESA a členské státy ke stanovení a plnění společné strategie a k zavedení koordinačního mechanismu pro mezinárodní vztahy. Tato strategie by měla být v souladu s činnostmi členských států a je zaměřena na posilování úlohy Evropy v globální oblasti vesmíru a na využití mezinárodní spolupráce, zejména s ohledem na otázky uvedené v příloze 3.

I. PROVÁDĚNÍ

18. VYZÝVÁ Evropskou komisi a generálního ředitele ESA, aby navrhly plán provádění evropské politiky pro oblast vesmíru s cílem stanovit postup pravidelného monitorování a stanovení priorit, a to při zohlednění bodů uvedených v přílohách.

Příloha 1

1. Klíčové body pro další rozvoj orientačních směrů z druhého zasedání Rady pro vesmír směrem k operativnějším a praktičtějším ujednáním:

- rozvíjení finančních nástrojů vhodných pro účinné provádění vesmírných projektů;
- určení konečných uživatelů služeb GMES a zjištění jejich potřeb; vytvoření integrované nabídky upravené podle potřeb zákazníka, včetně regionální a místní úrovně;
- stanovení podmínek, za nichž budou družice členských států a jejich údaje a služby poskytnuty GMES; správa příspěvků národních programů k iniciativám EU, zde zejména GMES.

Příloha 2

2. Klíčové body, jež je třeba zvážit při provádění nástrojů a režimů financování činností Společenství:

- vypracování soudržné politiky v oblasti údajů, včetně přístupu k údajům a cen, přispívající k rychlému rozvoji odvětví vesmírných služeb;
- podpora nových režimů financování, jako je partnerství veřejného a soukromého sektoru na trhu s vesmírnými aplikacemi a službami, a to i veřejnou podporou výzkumu a vývoje;
- zajišťování vhodných opatření na podporu technologických inovací, včetně iniciativ převratného významu, veřejných zakázek a podpory dodavatelů a malých a středních podniků a průmyslových odvětví;

3. Klíčové body, jež je třeba zvážit při tvorbě strategie pro mezinárodní vztahy:

- zlepšení přístupu na třetí trhy pro evropské vesmírné produkty a služby;
 - snížení nákladů na získávání vesmírných systémů cíleným využitím mezinárodní spolupráce;
 - umožnění Evropě účastnit se ambiciózních programů, na něž jsou náklady pro jednu vesmírnou velmoc příliš vysoké;
 - přilákání mezinárodních partnerů k programům vytvořeným Evropou, jako je tomu v případě programu Galileo, a posílení příspěvku Evropy ke globálním iniciativám, jako je tomu v případě GMES;
 - plné využití možností vesmírných systémů pro udržitelný rozvoj, zejména na podporu rozvojových zemí a zvláště Afriky.
-